

lariter esse curae, vendite etiam quae possidetis, bona vestra omnia.

ET DARE, et distribuite ea pauperibus in elemosynam, quod, liberi ab his, assuefatis pendere à beneficio Patris Providentiæ, et in ipso solo, non in divitias vestris fidere. Delecti à Deo Patre ad tantam dignitatem, quanta est regni ecclesiæ, non solum ponite timorem vanum, anxiandum de vicin et amictu sollicitudinem, verum etiam si quæ vobis sint possessiones aut bona vendite, et pecuniam inde collectam semel erogate in sublevanda pauperum inopiam; ut et apertos dignioresque reddamini illis quibus destinati estis perennibus bonis, quod magis contemnitis minuscule confiditis in hæritate: quia cum à fiduciam ac amore sui animus possidentis trahere conseruerint, fit ut hi caret, facilius, occurrentibus necessitatibus, ad munificum Patrem Deum confugiat, ab ipsis Providentiæ curia totus pendeat, et quod parvus, coeleste regnum ardenter exspectet. Hæc est loci sententia. Ceterum non precipit Salvator, sedhortat, omnia vendere et pauperibus erogare, in eum finem ut facilius assequarunt id quod preceptum est, animum, inquam, ita habere affectum, ut in facultatibus non confidamus, nec eas tangamus solidam bona amemus. De his latius agimus Matthæi 19, v. 21, et sequentibus.

Facit vero faciet. Ne existimatis perturbare vobis modo facultates vestras: Non possunt magis in tuto collocari, nec majore certioreque cum memore deponi.

SACCTUS, marsupia. Solent in sacculus sive marsupiis pecuniae asservari et circumferri, Prov. 7, v. 20.

QUI NOS VETERASCUNT, è quibus pecunia perdi nequit. Nam illi quibus pecunia circumfertur saconis, detritus tandem ac rupis vetustate, pecunia perit et fructus omnis illius. At qui eam pauperibus erogat, tanquam condit in sacculis imputribilibus, è quibus perdi nequeat, è quod aeternum ex ea recepturus sit fructum in altero seculo.

THESAURUS, sollicit facie, parate seu reponite vobis. Id est, hoc modo faciatis sem paribitis, longe pretiosiori et amplissimum.

NOS DEFICIENTEM, qui nunquam deficit, perpetuum et inexhaustum. Usu minuitur ac facile deficit thesaurus terrenus; at elemosynarum merces est multa nimis adequa infinita.

In Cœlis, in regno cœlorum, quod pervenire cupi-

MOSYAN; partim ut ab eorum sollicitudinibus liberi discatis pendere à tam beneficii Patri Providentiæ, et in illo solo, non divitiis fidere; partim ut ita vos bonis operibus adaptetis, ad illud regnum comparandum. Quamvis enim si alii meritum regnum illud preparant, non tamen sine meritis datur. FACITE VOBIS SACCULOS, seu marsupia, qui nos veterascunt, id est, qui nec tempore nec usi deterantur, ut fieri solet, et pecuniae perirent. Quid autem hoc sit, statim explicat, hoc est, per erogationem pecuniarum in pauperes facite seu reponite vobis, THESAURUM NOS DEFICIENTEM IN CŒLI, quod pervenire et in eternum permanere cupitis. Sic ergo timorem eis tollit ne pecunias perturbas inten-

tis, et ubi vobis cooptatis perpetuo manendum erit, ibi negotiamini, eoque omnem vestram curam ac studium transferte, ut dignum est. NON APPROPRIAT, approquinquare non potest.

NEQUE, et ubi.

CORRUPTIT, corrumpere non potest; qui nullo vobis modo perfere potest, quin aeternum eo leti fruamini.

VERS. 34. — UBI ENIM, etc. Invenit aliam rationem, quare consulat nobis, dividens et in pauperes erogate sublevanda pauperum inopiam; ut et apertos dignioresque reddamini illis quibus destinati estis perennibus bonis, quod magis contemnitis minuscule confiditis in hæritate: quia cum à fiduciam ac amore sui animus possidentis trahere conseruerint, fit ut hi caret, facilius, occurrentibus necessitatibus, ad munificum Patrem Deum confugiat, ab ipsis Providentiæ curia totus pendeat, et quod parvus, coeleste regnum ardenter exspectet. Hæc est loci sententia. Ceterum non precipit Salvator, sedhortat, omnia vendere et pauperibus erogare, in eum finem ut facilius assequarunt id quod preceptum est, animum, inquam, ita habere affectum, ut in facultatibus non confidamus, nec eas tangamus solidam bona amemus. De his latius agimus Matthæi 19, v. 21, et sequentibus.

Ita vero faciet. Ne existimatis perturbare vobis modo facultates vestras: Non possunt magis in tuto collocari, nec majore certioreque cum memore deponi.

SACCTUS, marsupia. Solent in sacculus sive marsupiis pecuniae asservari et circumferri, Prov. 7, v. 20.

Qui nos veterascunt, è quibus pecunia perdi nequit. Nam illi quibus pecunia circumfertur saconis, detritus tandem ac rupis vetustate, pecunia perit et fructus omnis illius. At qui eam pauperibus erogat, tanquam condit in sacculis imputribilibus, è quibus perdi nequeat, è quod aeternum ex ea recepturus sit fructum in altero seculo.

Theſauri, sollicit facie, parate seu reponite vobis. Id est, hoc modo faciatis sem paribitis, longe pretiosiori et amplissimum.

Nos DEFICIENTEM, qui nunquam deficit, perpetuum et inexhaustum. Usu minuitur ac facile deficit thesaurus terrenus; at elemosynarum merces est multa nimis adequa infinita.

In Cœlis, in regno cœlorum, quod pervenire cupi-

MOSYAN; partim ut ab eorum sollicitudinibus liberi discatis pendere à tam beneficii Patri Providentiæ, et in illo solo, non divitiis fidere; partim ut ita vos bonis operibus adaptetis, ad illud regnum comparandum. Quamvis enim si alii meritum regnum illud preparant, non tamen sine meritis datur. FACITE VOBIS SACCULOS, seu marsupia, qui nos veterascunt, id est, qui nec tempore nec usi deterantur, ut fieri solet, et pecuniae perirent. Quid autem hoc sit, statim explicat, hoc est, per erogationem pecuniarum in pauperes facite seu reponite vobis, THESAURUM NOS DEFICIENTEM IN CŒLI, quod pervenire et in eternum permanere cupitis. Sic ergo timorem eis tollit ne pecunias perturbas inten-

VERS. 35. — SINT, etc. Porro autem, quia nou longè abest regnum Dei, tenete vos semper paratos ad illud excipiendo.

LUMI PRECINCTI semper, quandoque haec vita durat. Frequens est sacre Scripturae mentio præcingendrum lumborum, quod ad literam quidem est, vestes contrahere, extrema vestum adducere ad lumbos in eingulum. Utetabant enim Iudei, viri non minus quam mulieres, et servi non minus quam domini, talibus seu oblongis vestibus, quas, ne impedimento esset vestum onus ad prolixitas, iter opus aliquod facturi elebant, cingebantque ad lumbos, sola subnuda pendente ad tegenda naturalia, more numerum nostratum. Hinc enim duplex adjumentum accedebat ad itineris operis facilitatem, unum quod gressus esset liberior, alterum quod cinctus lumborum aderat robur. Solent qui aliquid operantur, lumbos habere præcinctos, ut expediter operentur. Inquit Euthymius. Lumborum igitur præcinctio, habitus est minister, aut alterius euyscumque parali ad iter aut opus aliquod strenue faciendum; nec tantum patrati, sed et facientes. Porro hic enim de stirpe non agatur, de opere sermo est, idemque est, sint lumbi vestri præcincti, quod omni affecto impedimento strenue incumbens operi, nunquam desides sibi, sed semper occupati operibus virtutum, semper intenti agendis illi que venturo Domino sint grata, qualis à Domino sunt vobis commissa; abiens enim Dominus, singulis sua opera distribuit, Marc. 13, v. 54: Omnes modis parati estote ad opera Domini vestri, aut Theophylactus.

ET LUCERNÆ, candelæ, scilicet vestre sint auxentes, accense semper. Non sufficiunt lumbos nobis esse præcincti, oportet ei lucernas ardere; nam quia in nocte versamur, est enim hoc seculum nocti simile, in quo ignorante teacha dominatur; nisi adhuc nubilus lumen, nihil possumus operari, praesertim quod bonum et rectum sit, sed in somniuca facilius incidimus: Lumen autem oppositum oculis, pellit somnolentiam, quod ait Cyrilus in Catena, et facit ut operi sicut oportet. Lucerna nostra est fides, quia tunc ardet seu accensa est, cum lumen

autem ostenderet que mentis habilitas et vigilans ad regnum colorum erexit esse deboleamus, addit: VERS. 35. — SINT LUMI VESTRI PRECINCTI, per carnis continentiam, inquit Gregorius, hom. 45 in Evang., et lib. 28 Moral., c. 7, alias 4, et Augustinus, libro de Conunitiâ, capite 7. Rectius, sermone 30 de Verbis Domini, intelligi continentiam generalem ab omnibus illicis concepcionibus. Et LUCERNÆ AEDENTES IN MANIBUS VESTRIS, id est, bonis operibus fulgeatis. Itaque lumbos habere præcinctos, Augustinus est declinare a malo; lucernas tenere, facere bonum. Seus videtur magis moralis quam litteralis; nam si sensus explicant, per quem declaratur modus, quo quis debet se præcinctare, et lucernas tenere. Sensus ergo genuinus esse, meo diximus, patet ex sequentibus.

VERS. 36. — ET VOS SIMILES HOMINIBUS EXPECTANTIBUS DOMINUM; qui omnia parata tenent, et atten- tivis consultant, utrum dominus pulset foras. Quando reverteretur a nuptiis, seu convivio nuptiali, quod noctu celebrabatur; ut ex eadem parabolâ virginem

sis lucernis intenti sunt operi prescriptio à domino. Nam, si, vel in tenebris versarentur, vel desides dormirent, minimè parati essent ut domino contestum apereant, imò verò dixi expectare sinerent, magno suo malo, interea dum, vel lucernas accenderent, vel somnolentiam excuterent. Illis ergo gaudis servis monet Christum ut similes simus: sciamus nos hoc in mundo tenebroscos à Deo collocatos ad tempus prescripto ministerio quod obeamus, datis mandatis que custodiamus, donec ipsi visum fuerit, è celo cœlique gaudiis quæ inhabitat, ad nos venire, id est, nos hinc auferre per mortem. Quod quin incurtem est quo futurum sit tempore, vult semper intentos nos in illam horam, debere in venturam fidei oculos conjicare, et gaudier incumbere ministerios que nobis demandavat, ut cùm subito venerit, et morbo immiso, aut quavis alia ratione, corpusculum nostrum dissolvendū causā paxaverit, promptè et cum gaudio occurramus ipsi, nullius nobis mali conceci (Euthymii sunt verba) et parati alacresque ac lati ipsum per mortem exiliamus.

VERS. 37. — BEATI, etc. Persistit in metaphora patris et servorum familiæ, sed intelligit Deum et homines, fidèles præserunt sua Ecclesie, prædictis cognitionis mysteriorum regni.

VIGILANTES, id est, quod mox dixit, accensis lucernis incumbentes operibus sibi delegatis, Titus, hoc est, parates, omnique virtutum generi intentos.

ANEN. Quare dicat beatos, exponit, perseverantes in eadem metaphora.

PRÆCINGET SE. Syrus, præcinget lumbos suos, in morem scilicet ministri. Vide supra, v. 35.

DISCUBERE, mense accubere, tanquam dominos. TRANSIENS, obiens, circumiens mensam, ultrò citroquæ obambulans ac dispiciens quid desit singulis, quid quisque meruerit ac desideret. Titus: « Hoc est, pro meritorum ratione solvunt præmia; nam etiæ mensan, variis donorū et gratiarum ferulis magnificè instructam, omnibus promiscue appositur s;

patet, ideoque tunc homines minimè parati esse solent. Per hanc igitur similitudinem indicat Christus adventum suum redientis à nuptiis, que etiam nunc cum animalibus sicut in celo celebrantur, ad iudicium. Hunc semper erectos animo, et fide, et operibus expectare nos juber. UT CUM VENERIT ET PULSAVERIT, id est, indicia adventus sui dederit, CONFESTIM APERIANT EI, id est, promptè et cum gaudio ipsorum excipiantur: nullà mortis tertiavatione, nullà interposita sui preparandæ mora. Nam quavis Christus de suo advento ad generale iudicium loquatur, ut plerique loqui solet, hoc ipsum tamen contingit unicuique tempore mortis sua. Unde Greg., hom. cit.: Pulsat, cum per agitudinis molestias mortem esse vicinam, designat: cui confessi aperimus, si hunc cum amore suscipimus; de quippe latius. Itaque pulchra S. Cyprian, l. de Mortalitate: Quām preposteriorum est, quāmque perversum, ut cùm Dei voluntatem fieri postulamus, quando evocat nos, et accersit de hoc mundo, non statim voluntatis ejus imperio pareamus! Obtinetur et reluctamur, et per vicinum more servorum ad conspectum domini cum tristitia et macore perducemur, exentes istine necessitatibus vinculo, non obscurio-

attamen pro exhaustorum laborum quantitate, sin-
gulis alias et alias spirituales delicias apponit. »

MINISTRABIT ILLIS, suppeditabit quidquid ad refectionem, recreationem et aeternam corum felicitatem, faciat, in memorem humani patris familiæ, qui fructus deliciis et gaudiis convivii nuptialis, dominum reversus, servos quos invenerit vigilantes, officiis suis vacantes, et dominum expectantes, vicissim latè copiosaque corna recipiat, seipso ministro exhibito. Quā similitudine significatur, non quid serviliter Christus in gloriâ servis suis ministratur sì, sed quid evictos ad inusitatum honorem et dignitatem supremam, que superet omnem mundi principatum, participes faciet sive glorie, et quasi dominos ac parentib; sedere faciet in thronis, edentes et bidentes super mensam suam in regno suo, quemadmodum promittit infra, 22, v. 50: « Ministrat dignis, inquit Theophylactus, par eis retrubens; et sicut ipsi ei ministraverunt, ita etiam ipse eis vicissim ministrat, et dapsilis ei mensam prestat, exhibens spiritu et lumen donorum laetitias. » Tunc ex servis dominos et amicos faciet, dulcissimam eis in regno colorum labore quietem, et amplissimam beatitudinis retributionem largiens, quos fideles ipsa vigilante ac diligentiæ probaverit, quos adveniens strenuos ac vigilis in operibus bonis invenerit.

VERS. 38. — ET SI. Quod si etiam sero VENERIT IN SECUNDA VIGILIA, circa medium noctis:

IN TERTIA VIGILIA, pos medium noctis (nam ut secunda vigilia finitur, ita tercia incipit media nocte); profunda nocte, quo tempore dormire omnes solet, et presentem qui priore nocti pars vigilaverint. Quia perseverat sermo in metaphora reditus à nuptiis, non memini quartæ vigiliæ, ut nec primæ, quia nec tam citio, nec tam sero, rediri à nuptiis solet, que circa medium noctis ut plurimum solvuntur, sponsa in thalamum inducta. Interim significat, omni tempore vigilandum nobis esse, etiam etate proœcta et decepta, nec sat esse, aliquando aut ad tempus vigilare, in

voluntatis. Et volumus ab eo præmis coelestibus honori, ad quem venimus invitati? Hæc illæ.

VERS. 37. — BEATI SERVI ILLI. Persistit adhuc in eadem metaphora seu parabola. QOS CUM VENIENT DOMINES, videlicet Christus eo quod dictum est modo, INVENERIT VIGILANTES, seu paratos. AMEN DICO VOBIS, QUOD PRÆCINGET SE, in memore ministri, et FACIET ILLOS DISCUBERE, tanquam dominos; et TRANSIENS id est, ultrò citroquæ obambulans, ut dispiciat, num quid desit, MINISTRABIT ILLIS, id est, quidquid ad refectionem, recreationem aeternamque felicitatem fecerit, suppeditabit, instar perhuminani patris familiæ, qui bene coenatus ex nuptiis rediens famulos officiosos, et dilata propter dominum coenæ incenatos, vicissim copiosæ coenæ velut minister exciperet. Quod quavis carnalibus domini non sit usitatum, idem tamen Christus libenter dixit, ut efficaciter significaret, inuitatione futurum honorem, quem eis exhibebit, quasi dominis et coheredibus, secum in gloriâ considentibus.

Vers. 38. — ET SI VENERIT IN SECUNDA VIGILIA, id est, circa noctis medium, quo sitabit, et SI IN TERTIA VIGILIA VENERIT, post medianam noctem incipit, et singula per tres horas durat, ut alibi dictum est. Quartæ vigiliæ, que terminatur ortu solis, et prime,

ætate juvenili et virili, sed perseverandum quamdiu hac vita durat, quia incerta sit hora mortis, et adventus Domini longanimitat sicut expectandus.

Et ita, etc., id est, vigilantes, honorum operum studio occupatos paratosque INVENIANTUR. Id qui fecerint, nec ob vitam longiorem vigilandi curam remiserint, BEATI SUNT, illi exterius etiam beatiores erunt, ampliora beatitudinis regnumque colorum præmia consequentur ut quorum vigilia labore diuturnior ac perseveranter fuerit.

VERS. 39. — HOC AUTEM SCITOTE. Nam et hoc sciote.

QUA SI SCIRET, quid si scivisset.

HORA. Sie etiam est Graecæ: Syriacæ autem est vigilia.

ET NON SINERET, xxi oīr claret, et non sivisset, non permisset.

DOMUM SUAM, paries domus sita. Cùm ostia plurimæ formis obstruta sint quā ut possit a quomodo foris aperiatur affringi, fures alias secundum portes tentant, ut ingressum sibi faciant. Subaudiendum est hic, nec proinde rerum staurum damnum patetur, aut passus fuisse. Nam, sive sermo sit de eo qui jam passus sit damnum, juxta Graecum, sive de eo qui passus sit, juxta Latinum et Syriacum textum, edendes recedit. Ceterum non est perfecta haec similitudo, sed ex proximo verso, quo res ipsa explicatur, intelligunt supplenda hinc in modum: sed quia scire non potest paternitatem, quā horā aut quo tempore furvenatur sit, cō quid foris conditio sit, ut tempore veniam quod minimè sciat, et quo minimè expectebit, idcirco omni tempore vigilare debet, si vel quantum possibile est, ut res sua a fure servet. Vel iuxta Graecum lectionem: Sed quia scire non potuit quo tempore fur venatur esset, cō quid fur illud tempus observet quo minimè omnium expectetur, vigilasset omni tempore, si possibile fuisset; verum quia impossibile est et abhorret a homini natura, perpetuo esse vigilem, accedit ut passus sit damnum.

VERS. 40. — ER VOS, OMNES, exemplo animosi gaudie patris familiæ, cui ad perpetuū vigilandum, non voluntas deest, sed naturæ possibilities.

ESTOTE PARATI, ad subeundum iudicium Filii hominis, omni horâ seu tempore. Non dicit *vigilate* (jam enim subdilectaverat, impossibile homini esse semper vigilare), sed *parati estote*, sic interpretantur quod metaphorico sermone dixerat *vigilate*; nam

que ab occasu incipit, non meminit, tum quia tantum importunissimum inopinatissimumque tempus adventus seu refulsius suis significari voluit, tum quia metaphoræ rediendi à nuptiis non ita congruunt illæ vigiliæ; nec enim tam citio, nec tam sero rediri, sed circa noctis medium nuptiæ solvi solet. Scopus tamen est docere, quid omni atiae, quamdiu haec vita durat, sit vigilandum.

VERS. 40. — ESTOTE PARATI. Quibus verbis explicat, quid subiutor metaphora vigilandum. Vigilat autem seu paratus est, qui eo semper statu est, ut placeat Deo, et ipsi Deus: sic enim adventum Iudicis non timbit, sed diligit, quācumque horâ venerit. Quia qua hora non putatis, id est, non expectatis,

semper esse paratum, minimè impossible est. Paratus enim semper est qui semper eo statu consistit quem Dominus requirit, qui semper eum vita statu tenet, qui Deo gratus est. Nam huic nihil periculi imminent à iudicio Filii hominis, imò verò Filio hominis iudice aeternâ vitâ remunerandus est. Contra imparatus est, qui aliter se habet quām præcipit Dominus, cujus vita seu conversatio ex statu est qui displicet Deo, dissentanea, inquam, à præcepto Dei huic enim imminet in Filii hominis iudicio discrimen extreum, quippe quo addicendum sit terreni supplicis.

• VENIT ad vos judicandos, in morte primâ, deinde et in resurrectione, furis scilicet instar, eo que minimè putabitis tempore. Furi manifestè assimilat seipsum Christus, quod attinet ad diem adventus sui, quemadmodum frequenter alibi sacra Littera, nominatio Apoc. 16, v. 45: *Ecco venio sicut fur*; idque quia utriusque adventus incertus est et inopinatus, plerisque etiam omnino inexpectatus. Monet igitur Christus ut curremus nos ipsos omni tempore sic gerere et habere, ut quandicunque venerit Dominus, inventi nos paratos et in officio constantes, dignosque qui ipsius iudicio ad celestia præmia assumentur. Porrò ut integer sensus superioris versus ex hoc eliciendus fuit, ita est huius ex illo, hunc in modum: Quod si sciretis, quā hora Filius hominis venturus esset, in eam horam vos pararetis. Tale quid autem est quod dicitur, inquit Chrysostomus cum discipulis suis Tito et Euthymio: « Si sciret homines quando sunt potissimum mortui, et prorsus horâ penitente staderent, et diligenter sum circa illam horam ostenderent. Ne igitur illo columnmodo tempore, sed continuè diligentes sint, perque totam vitam magno studio satagant se paratos tenere, et communem omnium finem, et eum qui cuique proprius est, fecit Deus ut ignorant, fuisse instar venturorum prædicti. »

VERS. 41. — AD NOS, apostolos tuos solos, quos doctrinâ tua singulariter instruis, discipulosque tuos et aliorum doctores esse vis.

HANC PARABOLAM, hanc similitudinem et ceteras similes præcedentes, quibus ad vigilandum horaris.

AN ET, an etiam, ad omnes, tum hiujus tum futuri temporis homines? Dubitabat Petrus an ad omnes pertinenter istae admonitiones, ut quedam aliquando Christus apostolis suis propria prædicabat et com-

FILIUS HOMINIS, instar furis, VENIT, ad vos judicandos, sive in particulari iudice sive universalis. Hanc Christi parabolam alludente imitans et explicauerunt Apostoli: ut cùm Petrus, epist. 2, cap. 5, dixit: *Advenit dies Domini ut fur*; et Paulus, 1 ad Thess. 5, vers. 2: *Insi diligenter satis, quia dies Domini sicut in nocte, ita veniet*; et ipse Christus, Appeal. 16, v. 15: *Ecco venio sicut fur*; animaduimus quia adventus ejus inortus, inopinatus, et plerisque inexpectatus est; ut sic, inquit Hieron., pendula expectationis incerto semper credant esse venturum, quem nesciunt, quando venturus sit. Quamvis autem in commune omnes ad indefessam vigilante curam adhortatus fuerit, speciatim tamen apostolis, hoc est,

mendabat : videbatur enim similitudo de servis vigintibus, ad apostolorum ordinem praecepit spectare.

VERS. 42. — DIXIT, respondit. Non clare respondet ad questionem, sed ita temperat responsum, ut non neget quidem pertinere ad omnes qui salvi fieri volunt; significet autem, ad Petrum et collegas ipsius, quos Ecclesia sua prefecturam erat, praecepit pertinere. Nam qui alii prepositus est, multo majori vigilia curaque opus habet, ne videlicet non tantum ipsum se, verum et sibi commissos perdat.

QUIS PUTAS, quisnam. Admonitioni congruentibus, subiecti alieni pecuniam apostolis suis reliquisque nos Ecclesia sue prefectorum erat, ut quibus incumbere deberet singularis vigilandi necessitas, et cura non tantum sui ipsorum, verum etiam aliorum; quos prius quidem praeceps alicet ad praestandum officium, postea terret supplicio, si defuerint. Quare Hilarius hunc in locum : *Quoniam in commune nos ad indefessam vigilantie curam adhortetur, speciem tamen populi principibus, id est, episcopis, in expectatione adventus sui sollicitudinem mandat.* Ceterum, quod monet Chrysostomus, potest parabolam huc suo modo accommodari omnibus qui quovis modo prasunt alii, vel ad ergordam dispensandam quam Deus concesserit pecuniam.

FIDELIS, fidus.

DISPENSATOR, economus. Matthaeus simpliciter dicit, servus; Apostolus utrumque jungit, 1 Cor. 4, v. 1: *Sic nos existimet homo, ut ministros Christi, et dispensatores mysteriorum Dei.*

ET PRUDENS. Fidelis, ut non fallat; prudens, ut non fallatur; fidelis, ut non qua sua sunt sed lucrum domini et conservorum salutem sincerè querat; prudens, ut mediis ad hoc utatur quam maxime propriis; fidelis, ne neget conservis cibum debitum; prudens, ut distribuat, judicio adhibito, quemque quantumque cuique oportet; fidelis denique, ne reineat aut consumat in usum proprium ea que sunt conservorum; prudens, ut dispenset ea conservis tempore opportuno; beneficium enim non suo tempore datum, frustaneum redditur, et beneficii nonnen amittit. Ut rāque cigitur re operis est, inquit Chrysostomus, ne scilicet «qua domini sunt ad proprios usus rapimus, et ut opportunè omnia dispensemus. Nam si alterum horum absit, eis absentia alterum omnino claudicat». Si enim fidelis quis fuerit, sed non prudens, plus sep̄ obest quam prodest: si vero prudens, sed non fidelis, ista tincto ralioribus, quamprudenter: utrovis autem modo perent res domini.

inquit Hilarius, populi principibus, seu episcopis, in expectatione adventus sui sollicitudinem mandans, addit:

VERS. 42. — QUIS PUTAS, etc. Uide Ambros, in Praefat., lib. 3 de Fide, exponit hanc de Petro. Pro quis putas, Græcè est, quisnam? sic enim subinde doctri Interpres illud ἡγε, per putas reddit. Est fidelis, etc. Aliud autem ad civitem patremfamilias (cui se tacite hic Christus comparat) qui peregrinat proficisci munus ex familiis praeditat toti familiae, cui in tempore, scilicet opportuno, singulis sive

CONSTITUTUR; Græcè, constituet.

DOMINUS suus; foras proficisciens. Dominus, ipsum, non ipse se.

SUPRA FAMILIAM SUAM, super domesticos suos; quem praefecit reliquis servis suis.

UT DET, ut dispenset seu subministret: non tam ut accipiat, quād ut det.

ILIS, reliquis servis. Hoc addit interpres claritatibus causa.

IN TEMPORE, tempore opportuno: quotidie in prandio et in cena, vel qualibet hebdomade aut mense, pro more patris. Ponit Christus patremfamilias, cui amplius sit familiatum, eumque humanum et benignum, qui foras prefecturus unum ex servis suis praeficiat reliquis, cui mandet curam aliorum, ut illis operi suo incumbantibus, prospiciat temporibus opportunitatis de cibo; in quo servo requiri fidem et prudientiam, quemque descripsimus. Porro huic patrifamilias tacitè se comparat Christus, qui brevi ex hoc mundo iterum ad Patrem, aliquos ex servis suis prefecturus erat reliquis, qui reliquis coelestis doctrinae et divinissimorum sacramentorum pabulo, quo cibarent et alerentur in vita aeternam, ipsius vice pacserent, et saluti tam illorum quam sue invigilarent, nec ullo unquam opportuno tempore ab opere cessarent, donec ipso à dextera Patris ad visitandum et iudicandum omnes rediret. Ab his exigit fidelitatem et prudentiam; fidelitatem no docere at regere negligit, vel, quod sit pejus, verbto aut exemplo seducant, sum curae commissos: prudentiam, ut quam opportunissime faciant, que sui offici sunt, eaque ratione quā optimè Deo aut custodiunt aut lucrificant sibi creditos. Altera harum virtutum si desit, non satisficiunt illi officio, inquit perduunt animas sibi commissas; quoniam Apostolus, 1 Corinth. 4, v. 2, non requirat nisi fidem, et prudentiam scilicet includens fidei, tamenq; ad hunc Evangelii locum videatur alludere. Hinc igitur summi Ecclesiae prausiles, episcoli diei sunt, tanquam insipientes et adigilantes nisi tantum necessaria.

TACITI, id est, frumenti (species pro genere); MENSURAM, στάχυαν. Vox composita ex στάχη, quod nunc frumentum, nunc quemlibet cibum, et πέριον, quod mensuram significat. Dabatur enim servis oīliū cibus certa mensura, nominatio vero frumentum, cuius quaternos modios apud Latinos accipiebant in mensu, quod quidem demensum dicebatur, sive a mense, sive à mensura. Matthaeus, cibum seu clementum vocat. Quare versimile est, et Lucam intelligendum,

diesbus sive septimanis, det alimentum congruum, quod eis detinetur; taciti, id est, frumenti, MENSURAM, ubi aliuditur ad antiquum morem, quo servis dabatur in singulos menses certa frumenti mensura ad dictum, quod vel a mense vel metiendo demensum dicebatur, ex quo aliqui parcentes poterant augere pecuniam suam. Hic ergo economus seu familiosus praeponitus, quem Lucas dispensatorem vocat, debet esse fidelis et prudens: fidelis, ut non fallat, prudens, ut non fallatur; fidelis, ut non sus, sed lucrum domini, hoc est, salutem familie eius querat: pru-

stano praefecti, fideler prudenter id minus obierint. Non tantum enim populo illi præferentur, quem admodum hæc in vita; verum etiam dominabatur omnibus creaturis, colestibus ac terrestribus, et conregabant cum Christo, cui omnia tradidit Pater; non soli quidem assentur aeterna præmia, sed ceteris ampliori fructione possessioneque celestium et divinorum omnium bonorum honorandi ac beandi. Quemadmodum Adam in statu innocentie dominabatur omnibus creaturis; ita electi à resurrectione recuperaverunt hoc donum; verum longè excellentius illi qui non se solos, sed et alios, ad vitam aeternam adduxerint.

VERS. 43. — BEATUS ILLE, q. d., rarus est hujusmodi servus, sed beatus quisquis tandem hujusmodi est. Non enim ignorans dixit quis putas est, sed ut quod rarus est ac mullo dignum honore demonstraret; ita Titus. Rarus fore significat Ecclesia sue praefectorum qui benè prærerunt, qui populum christianum sibi commissum fideliter prudenter recturi sint, sed ter quaterque beatos fore quicunque hujusmodi sint futuri.

CUM VENERIT, cum redierit, quantumcumque tardò aut ex improviso. Non enim fecerat eum dominus, temporis quo redditus esset certior, ut perpetua sollicitudine in officio contineretur.

ITA FACIENT, id est, fideliter et prudenter reliquis quibus præpositus fuerat servis administrantem eum temporibus congruis, sicut ipsi fuerat præscriptum. Beatus ille episopus omnisque ecclesiastico praefectorum, quem clavis venerit ad iudicium Domini, sive in vita, sive in mundi fine, qui ex improviso utique veniet, quique minime expectabatur horā, INVENTARI judicaverique, attentum in officium suum, suo graviter fungentem officio pascendi regendique populi. Sic, inquit, facientes, ipso nimis actu momentique quo venerit dominus: non enim sufficit benè aliquando fecisse, nisi ad adventum usque suum perseverantem dominus invenerit.

VERS. 44. — SUPRA OMNIA. Super omnes divitias, facultates, et res suas, super universam substantiam suam, non tantum super servos suos corrumque cibos. Quia servos, quibus præpositus fuerat, fideliter prudenter rexerit, administrans eis cibum in tempore, expertus dominus illius fidem ac diligentiam in eis servorum, credet ei, inquit perducent servorum cibos, verum etiam thesauros, divitias, et bona sua omnia, sed ea omnia administraret, et primus ipse eis utatur frustaturque. Præficet enim omnibus bonis suis, et veluti rerum omnium consortem habere dignatur, ita ut propemodum domino sequetur suo, quo modo Pharao honoravit Josephum, Gen. 41, v. 40, et deinceps. His significatur singularis beatitudinis gradus, respondens merito eorum qui posuerunt christi

dens, ut cum iudicio illud faciat, id est, medius utatur idoneis. Dicit igitur: *Quis putas?* q. d., quam rarus est! Et iudeam etiam.

VERS. 44. — BEATUS ILLE SERVUS, quisquis ille fideliter praefectorus familiae, id est, Ecclesie Christi, quem cum Venerit dominus eius, in fine sive vita sive mundi, INVENTARI ITA FACIENT, scilicet fideliter et prudenter incumbentem officio suum. Unde August., epist. 148: Nihil in hac vita difficultius, laboriosius, periculosis episcoli, aut presbyteri, aut diaconi officio (qui omnes in populum officium habent); sed apud beum nihil iubetas, si eo modo mitteatur, quo cester imperator jubet.

PERCUTERE, pulsare, verberare, injuria afficere,

VERS. 44. — SUPER OMNIA BONA SUA, id est, non solum super familium, sed quia fidelitate eis expertus est, super omnes divitias suas, CONSTITUET ILLUM, penè parem sibi. Quo significatur præcelens beatitudinis gradus, qui fideliter praefector Ecclesie a Deo tribuendus est.

VERS. 45. — SI AUTEM ILLE SERVUS DIXERIT IN CORDE SUO: MORAM FACIT DOMINES, etc., id est, ex longa mora et absentia Christi, longos vita annos et impunitatem sibi pollicendo. ET COOPERIT PERCUTERE SERVOS, id est, cooperit, non tantum non fungi officio, sed dominari velle in clero, ablutando potestate suā in aliorum injuriis ac tyrannidem, ET

non tantum non cibare et pascere ac regere, verum etiam opprimeret et injuste tractaret, ac potestate ad servorum bonum sibi data, ad tyrannidem abutit; non tantum non doceret, rebus sacris imbueret, et iusta Christi leges gubernare, verum etiam exemplo, si non verbo quoque, à recta fide aut plia vita deducere, et constantes variis modis vexare. Percutere est injuste percutere, inquit auctor Imperfeci; qui autem propter justam causam percunt, tisi percussat, percutere non videtur. Sicut enim justa ira, non est ira, sed diligencia, sic justa percussio non est percusso, sed correctio.

Servos, quibus ipse conditione nihil melius est, servus, inquam, quales ipsi, præter hoc solum quod superiorum obtineat locum.

ET ANCILLAS. Ancillarum non meminit Matthæus, sed intelligentiam relinquit in familiu amplio non diffusione ancillas, si non alias, certè uxores servorum.

ET EDERE, ET BIBERE, ET INFERIARI, id est, concessioneibus ac potationibus se addixerit, bonis administrationi ipsius à domino concessis abundant ad suas voluptates, et praesentium tantum curam in cultu centris exercens, quod ait Hilarius. Non necesse est ut patatio ad ebrietatem usque prograditur quia obnatur usus rationis: sufficit si redditus ineptus ad obcendum officium, tempus consumatur portando, quod sollicitudini ac labore tribundum est, et neglecta cura conservorum, et societate optimorum quorunque, conversetur cum ebris, concessioneibus et potationibus vacans, et in hæc substantiam domini sui Christique patrimonium expendens ac prodigens. Non latuit Filium Dei, quales futuri esse mores plororumque Ecclesie sua prefectorum: nihil enim absurdum, verbis istis, non minus tantum, sed et prophetiam contineri. Omnia enim criminum in praefectis, duo summa capita hic fieri observare: alterum est, injuria faciendo cupiditas et audacia, quo comprehenduntur neglectus salutis subditorum; alterum est, volupsum studium. Porro illud ad hoc tanquam ad finem referunt: facit enim quis injuriam alii, ut suis communitatibus ad volupsum propriam consulat.

VERS. 46. — VENIET DOMINUS, ad eum judicandum. En servi nequam supplicium et pena. Principio spe

INFERIARI, id est, concessioneibus ac voluptatibus suis indulget, et ita Christi patrimonium prodigat. Ubi ad duo capitula vitiorum revocantur omnia praefectorum criminia, ad voluptes et injurias, id est, ad flagitia et facinora: illa ad corrumpendum se, hac ad nocendum alii committuntur. Sed, ut Aug., lib. 5 de Doct. christ., c. 10, flagitia priora sunt, et lacrimorum fontes: facinora enim committuntur, ut removeantur impedimenta flagitorum, aut adjumenta querantur.

VERS. 46. — VENIET DOMINUS SERVI ILLIS, ad jidicium. Adhuc enim perseverat Christus in incalculanda incertitudine adventus sui novissimi; sub quo aduentum suum ad judicandum unimquecumque in horâ mortis intelligi. In die, qua non sperat, Græce quâ non expectat; imò longè adhuc absesse putat. En dicitur EUM, à conservis, id est, separabit ab officio, et de familiâ suâ ejicit. Idem enim supplicium et infliguntur, quod Matth., c. 22, v. 15, invento sine teste

sua frustralitur, veniet enim dominus, et maximum ipsi terrem inquiet inopinatus ejus adventus.

NON SPERAT, non expectat, scilicet eum venturum, imò hora qua putat eum adhuc longè absesse.

DIVIDET. Non lenem patrem familiâs, sed severissimum sentienti judicem, inquit Hieronymus. Dividet autem, alt, non quo gladio eum dissecet, sed quo à sanctorum consorio eum separat. Dividet igitur eum, id est, in hoc malitiae statu inventum amputabit seu separabit à familiâ sub, ab officio amotum ejicit ex numero servorum suorum familiarium.

PARTEMQUE EIUS. Dabit ei talen partem, id est, hereditatem, sortem, conditionem, quemad infidelibus, consortem eum faciat infidelium. Similis loquendi modus est, Job, 20, v. 29: *Hæc est pars hominis impii à Deo;* Job, 27, v. 15: *Hæc est pars hominis impii apud Deum;* Psal. 72, v. 26: *Pars mea Deus in eternum, et alibi, desumptus a divisionibus hereditatum, ut et alii similes: Dominus pars hereditatis mea,* etc. Significatur igitur, non qualisunque pars, sed statibilis, hereditaria, eterna, perpetua, inquam, hereditate possidenda.

CUM INFIDELIBUS, id est, cum infidis servis reliquis, ipsius similibus, qui domino sibi fidelis non fuit. Vel certè, digreditur hæc vocula Dominus à parabolâ ad rem significatam, ita ut *cum infidelibus*, idem sit quod cum is qui non crediderint in Christum quorum certum judicium damnatioque est. Joan. 3, v. 18: *Qui non credit, jam judicatus est.* Ille qui Christi fidelibus præferat, infideliū erit socius et coherens in poena.

VERS. 47. — ILLE AUTEM SERVES. Addit discrimen inter malos servos, quod ali durius, ali mitius sunt puniendi, ut majorum terrem inquietat illi malo servo, se de proximè egit, familiâ praefecto.

Qui cognovit VOLUNTATEM DOMINI, qualis est ille quem dominus constituit super familiam suam; cui ut concedidit dispensationem rerum suarum, ita et communicavit cum eo arcana omnium consilii voluntatisque sue. *De futuris pastorum est hic sermo,* inquit Euthymius: pastore enim Ecclesie imprimit novellæ, aut certè nōs debent, quid Dominus ab ipsi et ab unoquoque requirat ac fieri velit: quod Paulus alloquens ait: *Nos enim subterfugi, quoniam annun-*

nuplii; qui è convilio effectus fuit. PARTEMQUE EIUS CUM INFIDELIBUS ROGET, id est, conditionem, sortem ac hereditatem ei talen dabit, qualem habent et merentur omnes impli. Pars autem significat sortem stabilem alienum, et consequenter eternam, quam quasi hereditatem sibi assignatam possidet. Unde similis plurimi dicunt Job 20, v. 29, et Job 27, v. 26: *Hæc est pars hominis impii apud Deum;* et Psal. 10: *Ignis sulphur per catulus eorum.* Unde subito transiuit figurâ significante ad rem significatam apries parabolam addit. *Hic,* in parte hypocritarum seu impiorum, erit *flatus et stridor dentum.*

VERS. 47. — ILLE AUTEM SERVIS, QUI COGNOVIT VOLUNTATEM DOMINI SUU, qualis illi qui constitutus inerit super familiam; illi enim tanquam habens concretâ sibi omnia patrisfamilias secreta, scit aut scire debet voluntatem ejus. De episopis enim futuris sermo est, ut Euthymius nota. ET NON PREPARAVIT;

tarem omne consilium Dci robis, Act. 20, v. 27.

ET NON PREPARAVIT. Et non paravit, comparavit, dispositus, gessit, habuit, scilicet se.

Er, pro, id est; nos PETIT; hoc Syrus omisit, ut contentum in verbo parandi.

SECUNDUM VOLUNTATEM EIUS, secundum quod novemt dominum præcepisse ac velle. Hoc, utriusque verbo preparavit et fecit, aquæ jugendum est: nœ solim negatiæ intelligendum, verum etiam affirmativæ, fecit contra voluntatem Domini, transgressus est precepta Domini.

VAPULABIT, cædetur, multis plagiis; gravior punietur. Persistit in metaphorâ servorum, quorum propria poena sunt verbera. Graves redempti à nuptiis Domini dabit poenas. Ita se habet in rebus humanis, ita et in divinis. Quo perfectio cognitio, hoc gravior condemnatio, si Dei mandata que nōs prævaricarerit, non dominum exigere ab eis se, consuli omittas; est enim hoc peccatum ex contemptu Domini et certâ malitia profectum, quod nullam admittit excusationem. Quare ut copiosior contingit scientia, ita auger poena materia, nisi obedientia et promptus accedat obsequium.

VERS. 48. — QUI AUTEM NON COGNOVIT, scilicet voluntatem domini; qui voluntatem domini non perinde habuit exploratum, quales plerique sunt inferiores servi, qui servo economo subsunt, quibus dominus non ita familiariter declarat mentem suam, sed relinquunt declarandam per economum suum, quantum ipsi es opus. Illi frequenter ignorant voluntatem domini, vel quod non doceantur ab economo, vel quod ipsi discere negligunt. *Significat fidem,* inquit Euthymius, *ignorautem ex ignorantia ac ruditate Dei voluntatem.*

ET FECIT DIGNA PLAGIS, et tamen ea fecit, que contra eam sunt, que nimis dominus prohibuit cum plagarum seu supplici intermissione.

VAPULABIT PAUCIS, paucioribus scilicet plagiis (quam vocem Syrus repetit claritas eam) eo qui novit: est enim comparatio utriusque inter se; multis graviter punietur; quanquam etiam in aeternum et pena aeterna, quando peccata ex genere mortalium sunt. Nam multas et paucas plagias accipere, inquit Basilius, quast. 267, inter breves, non finem supplici, sed differentiam significat; nec in temporis extensione aut complemento, sed in supplici differentia contingit, nempe ut igne inextinguibili uteque di-

peribus reddendam esse rationem; quod omni cur MULTEM DATUM EST, id est, qui multis Dei donis ornatus fuerit, sive illa sit scientia voluntatis Domini, sive aliud quippan, MULTEM QUERERET AB EO, id est, multum reponetur in iudicio, cum Dominus à nuptiis redierit, videlicet rectus usus singulorum, et lucrum eius. Unde Gregor., hom. 9 in Evang.: *Cum augentur dona, rationes etiam crescent donorum.* Nam inter homines quoque pluribus affectus beneficiis plus debet gratitudinis. Et cui COMMENDAVERUNT MULTEM, id est, cuius fidei magna functio fieri concreta, scilicet salutis aliorum procuranda. Videtur enim hic distinguere datum à commendato, ut datum referatur ad donum, quod propriam salutem spectat, commendatum ad alienam. Plus PETENT AB eo, quia reddenda erit ei ratio etiam de animabus aliquis, itaque clare

DATUM EST, à Deo.

MULTUM QUERERET, multum requiretur, possetur ab eo; exempli causa, exacta observatio voluntatis Dei. Quareret autem, in iudicio, tam particulari, quam universalis, Domino à nuptiis redeente. Tunc enim de omnibus Dei donis exigetur ratio, an non oportuit usi eis fuerimus, an non usi, quin potius abusus. Hoc enim lego data fuerant singula, ut olim reddenda esset ratio. Tunc difficile erit de multis responderem, rarique, eorum qui multa accepit, erunt, qui omnino satiscaient, nec incurvant ponam. Nam si non tantum inventar in nobis, quantum justo Dei iudicio queretur, dannabinur ad ponam pro merito, prout plus minus nobis deferunt. Hoc est quod D. Gregorius ait, homilia 9 in Evangelio: Cum augentur dona, rationes etiam crescent donorum. Dicat aliquis: Praestat igitur ignorare voluntatem Domini, ne laborare ut ad ejus cognitionem pervernas. Qui id ex composito faciat, non se eximat a majoribus plagiis aut penitis, sed coacervet sibi prius majores, quia affectet ignorantiam, habendus, non ignorans, sed contemptor (quod docet Beda) ex eorum numero de quibus scriptum est: Dixerunt Deo: Recede a nobis, et scientiam viarum tuarum nolamus, Job. 21, v. 14. Hujusmodi ignorantia non excusat, non minuit delictum, sed magis accusat atque aggrava. Ex magna enim peccandi libidine provenit, cum vult aliquis ignorare illud, cuius scientia posset eum à peccato retrahere.

Et cui COMMENDAVERUNT MULTEM, phrasis Hebreica, quā persona terita pluralis impersonaliter usurpat, pro, et cui commendatum est mulsum, cujus fidei multa commissa sunt, cuius fidelia latæ ac magna functio delegata est procurandæ multum, aliorum, etc. Videatur enim datum referri ad hujusmodi dona, quae ad illius propriæ salutem faciunt cui data sunt; commendatum autem, ad ea quæ proprie ad aliorum salutem conductant, ut autoritas, prefectura. Multum commendatur et, inquit Beda, cui eum suâ salute, dominici quoque gregis pasendi cura committerit.

PLUS; non plus quam sit ipsi commendatum, sed plus quam ab eo cui minus commendatum seu commissum ext.

PETENS: petetur, scilicet iudicio, quemadmodum mox, pro ratione magnitudinis multitudinisque commissorum. Iis enim reddenda erit ratio, non tantum de suis, sed et de aliorum animabus, prot loquitur Apostolus, Hebr. 15, v. 17. Hoc clare indicat, inquit Titus, doctorum pastorumque iudicium, ceterorum non parum gravius periculosiusque fore. Quare ut quisque

indicat doctorum pastorumque iudicium, ceterorum iudicio non parum gravius et periculosius futurum.

VERS. 49. — ICNEM VENI MITTERE IN TERRAM. Persecutionem quidam recentiores intelligent, ut illi accendatur, cum eam tantum permittatur. Nec quisquam sanctius eam optat in se accendi; nam, ut August., 40 Confess.: Nemo quod tolerat, amat, tametsi tolerare amat. Rectius ergo dicitur, ignem esse charitatem, prout exponitur apud Ambro., serm. 13 in Psal. 118,

majoribus donis excellit, nisi tanquam ager majori impensæ excutus, preventum uberiorem domino affert, magno illi constabat, vel inutiliter suppressæ, vel profanante gratiae abusus. Itaque potentes potenter tormenta patiuntur, et fortioribus fortior instat cruciatio, quod huc afferet Beda, ex Sap. 6, v. 7. Summa dictorum jam inde à v. 40, est, quod majora Dei dona, et commissio dispensatio amplior, apostolos et alios quoscumque, non insolenter reddere debeant, sed sollicitiores et vigilanteres.

VERS. 49. — ICNEM, etc. Quæ sequuntur deiaceps aliquot versibus, alio videtur loco et tempore, aut certè alia occasione, dicta fuisse; non enim coherent precedentibus: inter se autem ita cohærente dicas, ut ad eandem sententiam referenda sint. Et omnino videtur hic locus Lucae idem esse cum illo Matthæi cap. 10, v. 54: Notite arbitrii quia pacem veni mittere in terram: non veni pacem mittere, sed gladium. Cuiusentia astupilitus Tertullianus, ubi aut contra Marcionem disputans, lib. 4, cap. 29: Ipse melius interpretabitur istius ignis qualitatem adiunctionis; infra, v. 51: Putatis venisse me pacem mittere in terram? non, dico vobis, sed separationem. Igitur ignem eversionis intendit, qui pacem negavit. Quale prælumen, tale et incendium. Quare ut secundum Mattheum gladii, ita hie ignis nomine, rerum perturbatio intelligenda, est quam parvæ Evangelii doctrina seu prædicatio non sub natura, sed malitia hominum. Dicit ergo Dominus: Veni ad hoc ut immitias ignem in terram, ut incendias universam terram, et universos terra incolas conturbabis et excitem ad concurrendum, tanquam ad incendum restinguendum; quia veni ut cures per universum terrarum orbem spargi doctrinam, quanlibet terribilium habituri sunt pro igne, quo terra et mundus universus conflagret atque evertatur; et quod regnante ubique idolatriam et scelerum colluvientem abolere atque in cineres reliquerit sit conputra. Quocidae ad eam evertendam magnis excitatis tumultibus concurrent, et adversus ejus prædicatores, legatos meos, tanquam incendiū autores, extinguendos conspirabunt, et persecutio atque afflictio igne eos aduentur. Venit autem Christus ut hujusmodi perturbationem, quoniam nihil obstante eo, quod prescribet ex Evangelii prædicatione hujusmodi perturbationem, hominum malitia, secutum, volvit Evangelium predicari, et per universum terrarum orbem spargi.

Ex quo voto, aliud; nihil aliud voto, nihil magis aut aquæ cupio, vel quid voto, pro quām voto, quod sit, valde voto, vehementer opto.

et apud August., serm. 108 de Tempore. Cum quo in idem reddit, quod plerique veteres intelligent Spiritum sanctum, ut Greg., hom. 50 in Evang., et alii, quatenus scilicet non in se, sed in hominum cordibus ardet, et omnes immunditas consumit. Et quia voto, id est, quid aliud voto, seu quantopere, quam unice desidero, ut ACCENDATUR, ad magis magisque bene orandum, et bene utendum donis Dei? Nam per hanc sententiam Christus declarat suæ voluntatis esse, ne dona et commendata, de quibus versu præcedit, sint

Nisi ut ACCENDATUR hic ignis, nisi ut tumultus isti exoriantur? Græcè legitur, si jam accensus est. Interpres Latinus, loco indicativi fortè legit infinitum, quād jam accensus esse. Ceterum Theophylactus, vulgatam Græcè lectionis scripturam exponit, ut Latinus Interpres verit, si accepto pro ut, quod frequens est; ut jam accensus sit, quantum volo ut jam accendatur? Urget, enim inquit Theophylactus, ut accendatur ignis ille. Verba sunt accersitatis atque provocantis ignem et gladium, quibus omnia persecutio genera designantur; non quid per se desideret tumultus oriri, et persecutio adversus Evangelii sui prædicatores excitari, sed quid desideret spargi doctrinam Evangelii per universum terrarum orbem, quamvis id sciat nos futurum circa graves tumultus et suorum afflictiones. Excitat itaque et animat suos ut nequidquam obstinentur turbis et persecutionibus, doctrinam Evangelii per universum mundum disseminent, quamvis totus conflagrandus videatur orbis, et cœlum terre miscundam, non sine ipsorum imprimitis afflictione.

VERS. 50. — BAPTISMO AUTEM. Sed priusquam id fieri ut ignis ille accendatur et extendatur per orbem terræ universum, ego HABEO BAPTIZARI; phrasis Græca, pro sum baptizandus.

BAPTISMO. Baptizō, baptismum, altera phrasis Græca, voce tamen ex Hebreis phrasii repetitæ, Græcè Latinè superflū; baptizandus sum, id est, immergendas tribulationibus, abundanti tribulacionum opprimentibus et interficiendus. Afflictio, nunc ignis, nunc aquæ comparatur; quæ cum morte conjuncta, est quasi per medias aquæ transitus ad celestes gloriam, in ulteriore ripa constituta. Quia formidabilis erat illa, cuius meminerat, concussio, et plenum terroris illud incendium: primis persecutio mox in sua personâ edendas esse doct, ne deinde grave sit disciplulis, partem aliquam ferre.

Quomodo, quantopere, non est interrogant, sed exclamant.

COACTOR, angor, USQUEDEM PERFICIATUR, donec perfectus sit baptismus ille, usque quod prætransierit torrentem illum, psalmi 125, v. 5. Maximoper me coarcat, angit et contristat dilatio passionis; desiderem quād occissim obvenire et perfici. Solent anxiorum corda contrahi, et quasi comprimi, ob dilationem rei desiderata. Euthynius exponit: Velut anxius sum propter tarditatem; Theophylactus: Et quomodo constrin-

otiosus. Et quia ignis ille incensæ charitatis per Dominum passionem in hominum cordibus maximè accendens erat, hinc adiicit de suâ passione:

VERS. 50. — BAPTISMO, sanguinis mei, HABEO BAPTIZARI, id est, baptizandus sum seu perfundendus. Ex quibus verbis baptismus sanguinis in scholis nomen accepit. Et QUONIAM COACTOR, id est, angor, sen quoniam pavor ac morore contrahor, ad quas angustias redigor! Qui sensus videtur esse ex mente Ambr. Alii tamen coactationem illam intelligent esse tristitiae de dilata passione, seu vehementis desideriis ad patiendum: ut sint quasi impatientis amoris

gor, id est, quād sollicitus et anxius sum ac prematur, donec perficiatur! sitio enim mortem pro omnium salute. Quasi impatientis amoris sunt verba, cui omnis mora longa videbatur, expectanda enim erat hora à Patre constituta; non tamen suā, sed nostrā causā; non ut se corpore, sed ut nos peccato liberaret, et suo perfunctus munere, Patris satisfaceret voluntati. Significatur schemens desiderium tolerando passionis ac mortis. Atqui instantem mortem deprecatus legitur Christus infra 22, v. 42. Verum est quidem, sed illi exprimendam duxit affectionem nature, hic verò rationis et voluntatis. Dicit ergo Christus: Ne arbitremini quid idēo securas optem ignem illum in terrā accendam, quem ex prædicatione Evangelii mei accendam novi, quia ignis ille me non tangat seu affligat, sed solummodo discipulos meos. Ego primus, dicas instar, torrentem aquarum intolerabili per meabo, et mortem subibo, quam modis omnibus velim quād primū subire me posse (adē dilatio mea crucis plurimum) quia Evangelium meum non prius per orbem terrarum est divulgamendum: postquam autem eam subiero, hinc prælucet discipulis meis ex me constantiæ exemplum, hinc merito mortis mee illa disciplolorum meorum inter tribulationes prædicationis multus evadet fructuosa.

VERS. 51. — QUA PACEM VENI, quid advenerim ut deum pacem in terrā. Præmonet Christus discipulos suos ne turbentur, si exortante Christi regno, surgent tumultus; et dum Evangelium annuntiantur, suā voce quasi tuba militari innumeros hostes ad armā concident.

Non quisquam meorum me ad hoc venisse putet ut mundo pacem afferam, quād homines omnes inter se concordes agant, pulcherrime inter eos conveniant, animis, morbis, vitissime, sive iisdem sive diversis laborantes; eam enim vocant homines pacem, externam et politican. Non est illis cura: si veritatis justitiae habeatur ratio, modi bene inter homines conveniant. Veram Christi pacem, quæ potissimum animi est et hominum cum Deo, non noverunt, Jean. 14, v. 27.

DARE. Präsevit Salvator non omnes (licet id ipso optaret, omnes autem etiam deberent) Evangelio obtemperatus, inq. multos Evangelium oppugnatores, ac proinde tumultus varios ac dissidia excitanda. Quando igitur eo non obstante quid istud prescribet, in terram venit ut Evangelium divulgaret, et, reliquis

verbis, cui omnis mora longa est. Sed primus sensus videtur congruentior; nam et verba hoc magis sonant, et similem affectum expressit passionis proximos: Tristis est anima mea usque ad mortem. Usque num, id est, donec, perficiatur; quo indicat se non tantum passione imminentie, sed ioto prædicationalis vel vita: tempore ad passionis mentionem aut recordationem, pavore (licet voluntario) contractum esse et contremuisse. Unde, Joan. 12, facta passionis mentione per similitudinem grani cadentis in terram, mox exclamavit: Nunc anima mea turbata est; Pater, salvifica me hæc horæ.

in incredulitate peritacibus remanentibus, quosdam ad illud adduceret, non venit, nec venisse potuit, ut pacem sereret, sed bellum, sed dissensionem. Sequitur ex presupposito, presupposito scilicet hominem malitiā; estque necessitas, ut loquuntur dialecticī, consequētē, non consequētē. Christus sāncte princeps pacis est, et regnum ipsius regnum est pacis, sed pacis que et ipsa à Satane mundique malitiō Christo inimicū dissentit, et cui illa Satane mundique malitia adversatur. Hæc igitur est Evangelii conditio ut dissidium inter homines excitet, sed non ex sua natura, quæ per se res est pacifica; verum aliorum vitio, eorum qui se illi cum ceteris nolunt, ut debent, subiecte, eō quod ex sit illis oportet, et quæ illorum ingenio ac moribus adversetur. Ille ergo discamus quanta sit corrupta natura pravitas, quam incomparabile donum non modō contaminat, sed in pessimam noxam convertit. Belli igitur sive dissensionis totius inter fidèles et infideles, prima causa ipsi infideles sunt, qui colla nolunt iugō fleti subdere, ut tenentur; sed illorum positū atque existente pertinaci dissensione, ex parte fidelium etiam Christus dissensionis est causa (sancta enim est dissensio ab iniqutitate), ex parte verò infidelium, non est Christus causa, cùm ipi sit dissensio à veritate Dei, et ea cum malevolentia innocentium persecutione ferè conjuncta. Non itaque illius Christus causa est, sed occasio : talis autem occasio, quæ propter bellum ex illis excitandum pratermitti non debuit : ne enim debuit, propter obstinationem reproborum, negligi procuratio salutis electorum.

Non ad id me venisse dico, affirmo vobis. Respondebit sibi ipsi : idemque valet Matthæus affirmatio, quod Luce cum responsione interrogatio.

SED SEPARATIONE, inò dissidium, scilicet ut dem veni. Διατάξις significat divisionem in partes, quasi dies dissipationem : ita autem dissidium vocat Lucas, dum gladi similitudinem respicit, quem Matthæus ad hanc rem afferit, qui conjuncta separat ac divellit.

VERS. 52. — Ex hoc, scilicet tempore. Ex nunc, ad verbum, id est, brevi, posthac, quando Evangelium publicè annuntiabitur.

QVINQUE, pater, filius, mater, filia et nurus. Nam scors eadem est quæ mater.

In domo, in qua prius erat mala pax, nascetur salutare dissidium.

DIVISI, disparati, dissidentes.

TRES in, adversus, duos. Sive tres intelligens in Christum credentes Evangelioque adherentes, et duos infideles, sive è converso, idem unum est.

Et duo in, adversus tres. Nam ut infideles adversus fidèles, ita et fideles adversus infideles dissident,

VERS. 54. — DICEBAT AUTEM ET AD TURBAS, nam superiore ad discipulos videntur dicta : Cum videritis NUBES ORIENTEM AB OCCASU, STATIM DICITIS, NIMBUS VENIT, etc., quia cum ab occasu Judeæ sit mare Me-

sententis scilicet contraria, quanquam non hi ini-
mici atque injuriis actis.

VERS. 55. — IN NURUM, ἵνα τὸν νόσον, adversus nurum. In Graeco mutantur casus; cùm in duobus prioribus paribus, Evangelista dedisset propositioni ī tercium casum, in tertio pari dat quartum casum, expositionis gratia. Nam tertius casus loco quarti pos-
situs fuerat, ut aliquando. Vehementius urgent oporteat spiritus quām carnis vincula.

Exprimit Christus non fore vulgare dissidium, sed bellum eum intestinum atque domesticum, quod separet hominem ab omni re que cum ipsius doctrina pugnat, quantumvis alias charismata res illa fuerit. Tam ardenter enim sibi studium requirit, ut oporteat omnes humanos affectus quantumvis impotentes illi edere; atque ita fit ut et hi qui mundum deamant cito seviant in sibi charismatos, quanquam infidelitatem virtutis quibus assueverunt relinquant; et quos se-
mel attigit ardor evangelicas charismatis, nullis affectibus avelli se patiantur ab eo quod ceperant ampliati. Parentum autem, liberorum et domesticorum appellatione intelligit Salvator confitentissimos quo-
que, qui ut plus nocere possunt, ita plus facessere negoti fideliib[us] ut eos à fide abstractur, et quan-
tè sunt inter se conjunctiores, tantò dissensiones ma-
iores et acerbiores. Porro sive filium hic intelligas fidem et patrem infidelem, sive è contra infidelem filium et patrem fidem, atque ita in consequentibus, idem nomen est : æquale enim est ex utravis parte dis-
sidium. Sed illud dissimilans est quod fideliis ita ma-
neat constans in sententiâ christiana fidei, nec adde-
catur ut obtemperat jussi impis infidelis, ut tamen infidele male nec velit nec faciat (nam si forte alter, certè non id facit ex doctrina Christi); infideles autem ita maneat peritam in infidelitate, ne adducatur ut Evangelio subscriberat, ut etiam plerisque fideli male et velit et faciat.

VERS. 54. — ET AD TURBAS. Superiora dixerat quæ-
dam discipulis, quedam turbis, quedam utriusque : id quod sequitur proprie turbis (nam discipuli hæc in parte non decurrunt officio) quibus tamen intelligendum est comprehendendi scribas et Phariseos presentes.

ORIENTE, surgentem.

DICITIS, judicatis, prædictis.

NIMBUS, imber, pluvia.

VENTI : præsens est pro futuro proxime imminenti : brevi veniet, mox pluet. Sic dixit et Elias, 5 Reg. 18, v. 44.

ET ITA FIT, ut plurimum. Nubes enim surgens Ju-
dæis ab occasu, demonstrat vapores aquos è mari, solis virtute ita sursum attrahit, ut non desiccatos (neque enim facile id valet sol in occasu), ventoque occiduo propulsos, brevi in aquam resolutos, Judaicam regionem, quam mare alluit ab occasu, pluvia

diterraneum, si vapores aquei inde surgunt, et in Iudeam vento propelluntur, verisimile est, et expe-
rienti compertum in aquas brevi resolvendos.

irrigatores; quanquam ex longa rerum observatione, magis quām ex causâ physica, turbe id conve-
rant prædicere.

VERS. 55. — ASTRUM, Notum, ex meridie FLAMENTUM scilicet videtur aut senseris.

ET FIT, astus. Meridies enim, naturam referens aeris, ut occidens aqua, profert ventum calidum si-
mul et humidum, quod docent physici; quanquam sunt qui meridianum ventum Judeis, tam siccum
fuisse doceant quām calidum, eō quod per regions siccias simul et calidas in Iudeam involaret, cùm in Europam ut veniat, Mediterraneum ipsi mare trans-
landum sit.

VERS. 56. — HYPOCRITE, etc. Sermonem nunc impropter in scribus polismum et Phariseos corrum-
que discipulos et asseclas, quos non paucu numero adfuisse credibile est, turbis permixtos, strigunt : quanquam et turbis congruerit hæc tenet, quod cùm Scripturarum rerumque sacrarum sint imperiti, signa temporis adventus Messiae ex prophetis adnotare haud possint; et relegat eos ad proprios ipsorum animos ac conscientias, affirmans, quid si vel secum ipsi sepa-
rato omni pravo affectu, expenderent coram Deo, ea quae oculis quotidie vident, posse eos absque aliis externis testimonios, ex conscientie sua dictamine, venire in cognitionem temporis presentis, quo Messias diu expectatus adest; sed ita esse Dei gloria et sue salutis incuriosos arguit, ut ne tantillam quidem operæ in observandis relibus his quarum observatio maximè salutis ipsorum interterat.

FACIEM, dispositionem, coeli, ex presenti facie coeli futuram. A recto itaque naturæ ordine arguit Christus, justè suā ingratitudine perire qui in rebus presentiis vite præpostero studio sati acuti, coelestis lucem, scientes et volentes stupore obrunt. Faciem antem, id est, vultum, habitum, dispositionem, speciem extarnam : sic enim facies Hebreis dicitur, externa species, et quasi vultus rorū omanum.

ET TERRA, mutata enim facie coli, mutata et terra.

PROBARE, explorare, judicare, discernere, Ha-
ut intelligatis quadam tempestatem portendat facies eos, qualenamque terra consequenter passura sit.

HOC AUTEM TEMPUS regui Dei præponit validi facti, hoc tempus visitationis vestri per me Messiam a Deo promissum, à quo salus omnis vestra pendet, quod vobis, vel salutem afferet æternam, si fuerit observatum, vel exitum æternum, si fuerit ne-
glectum.

QUOMODO NON PROBATIS? exploratis, dijudicatis, agnosciatis adesse præsens? q. d. : Mirum est vos non agnosceret, cùm plurima suppetant ejus argumenta,

VERS. 56. — HYPOCRITE, FACIEM COELI ET TERRE NOSTRI PROBATE, id est, dispositionem eorum explo-
rare, discernere nostis; ita ut ex hæc vel illa coeli constitutione sciatis, quid in terrâ futurum portendat:
facies enim terra secundum coeli constitutionem modo jam dicto juvari solet. HOC AUTEM TEMPUS, hujus præsentiis adventus mei, et regni colorum propriorum, quomodo non probatis? id est, non diju-
dicatis et agnosciatis esse præsens, cùm ejus indeca-
re existat plurima, longe certiora ista, quas dixi, aerei constitutionibus. Sanctorum fere similis est, Matt. 16, initio, et Sapientie 15, v. 9. Sed quia turbæ causarum possent, se à mysteriis occultiorum ignorare non posse tempora illa discernere, prævenit eis Christus. VERS. 57. — QUID AUTEM ET A VOBS USIS, id est, ex iis que inter vos juxta prophetias adimplentur, et

cauge longe et clariora et certiora, quām illa tempe-
statum aeris. Taxat itaque illorum stupiditatem ceci-
tatemque in negotio salutis eorum, maximè cum in-
gratitudine conjunctam.

VERS. 57. — QUID AUTEM, cur autem, ET A VOBS IPSIS,
vel ex vobis ipsis, vel ex animis et conscientiis vestris,
non judicatis, non discernitis, non intelligitis; quod au-
strum est vos judicare; quod merito oportet vos intel-
ligere? Occurrunt objectiones turbæ vulgi, quod ipsi, cùm Scripturarum rerumque sacrarum sint imperiti, signa temporis adventus Messiae ex prophetis adnotare haud possint; et relegat eos ad proprios ipsorum animos ac conscientias, affirmans, quid si vel secum ipsi sepa-
rato omni pravo affectu, expenderent coram Deo, ea quae oculis quotidie vident, posse eos absque aliis externis testimonios, ex conscientie sua dictamine, venire in cognitionem temporis presentis, quo Messias diu expectatus adest; sed ita esse Dei gloria et sue salutis incuriosos arguit, ut ne tantillam quidem operæ in observandis relibus his quarum observatio maximè salutis ipsorum interterat.

Vers. 58. — CUM AUTEM, cùm enim. Interpres

acceptat enim pro autem continuatio, ut accipitur non
nunquam. Non enim videtur hæc parola præcedentia
colere, sed per se dicta esse, eo sensu, ut quām citissime reconciliemur proximis quos offendimus, aut etiam Deo ipsi, cùm ille est adversum nos
instituta, nisi ipsi reddiderimus id quod ipsi debemus, fidem et presentiam; nisi cum ipso in gratiam re-
digatur sacerdotius, interest dum gratiam suam ultrò
nobis offert; nam iudicium ipsius non sine aeternâ
nostra pernicie sumus experti. Quare hic subau-
diendum videtur, tale quid, quale expressum est supra,
v. 54, et frequenter repetitur à Marco : Dicebat autem
et hoc : Cum vadis, etc. Alloquitur debitorem male

CUM ADVERSARIO TUO, cum creditore tuo, qui tibi
bona fide pecuniam creditit, vadis, inquam, coactus
citatusque ab illo. Christus monet, terrens divini ju-
dicii severitate, altato à judiciali consuetudine, que

oculis vestris videtis, non judicatis quod iustum est ?
id est, quod aquum est vos judicare, tempus seculum
expectat Messiae jam esse præsens. Ita fere Tertullianus,
4 contra Marcionem, c. 29. Perporam ergo verba illa,
ex vobis ipsis, cōm̄ torquentur à Cassiano, collat. 15,
et alii, quasi Christus significatum vellet, eos id posse
agnoscere viribus naturalibus. Tantum enim vultus
Christi ea que continguntur inter illos esse suffi-
cientia argumenta externa, ut Judei jam antea fide
imbuti agnoscerent Christum esse aliud supra ho-
minem, et eum quem expectabant. Argumenta autem
externa in credentibus non excludunt gratiam Dei,
qua juventū Judei in notitiam et fidem Christi
devenire potuerint, nisi mala sua voluntate hoc Dei
adjudicitor repulissent.

apud omnes gentes tenet, exemplo, ut judicium ex justitia exerceatur. Quemadmodum, inquit, ei qui in ære aliquis est, jacque in ius vocatus pergit cum auctore ad judicium, consultum sit, ut cum illo in iteru, dum lis adiung pendet, componat, quod facilius longe sit cum socio quam cum judice convenire, quod à socio expectari possit, ut precebus flexus remittat aliquid de summâ; ut autem nihil remittat saltem non affligat. At judex, pro rigore justitiae, et mox in carcerem probroös detinatur, et cogat exactissimè debitum solvere, nunquam alioqui è carcere dimissurus.

Ad eundem modum expedit, ut cum fratre quem offenditis, mox cures redire in gratiam, etc. Adversarius itaque hic Salvator intelligit fratrem qui habet aliquid adversus te, quem laseris; qui tamen fortassis tibi adversarius esse, teque in ius trahere nolit, evan geliee memor mansuetudinis; sed initias tuas, et cause illius sequitas, reum te agunt et ad Dei omnium judicis tribunal trahunt.

Ad PRINCIPEM, ad judicem; ad magistratum vertunt alii, quomodo et legit D. Ambrosius.

In via, interea dico adhuc es in vii, antequam veneris ad principem. Sequentibus hoc jungendum est.

Da OPERAM LIBERARI, ut libereris, AB ILLO, compo sita cum eo controversia; satisfacias illi quâ optimè potes ratione. Theophylactus, festina et labora, omnes mados cogita, quomodo ab eo libereris.

Ne FORTE TRAHAT, pertrahatur, adducatur, scilicet adversarius. D. Ambrosius legit condemnat, quod est reum pergit, fortè ex Graeco οὐταρξίν.

Ad JUDICEM, id est, principem seu magistratum, quem CAPUT XIII.

4. Aderant autem quidam ipso in tempore, nuntiantes illi de Galilæis, quorum sanguinem Pilatus misericordia sacrificiis eorum.

2. Et respondens, dixit illis: Putatis quid hi Galilæi præ omnibus Galilæis peccatores fuerint, quia talia passi sunt?

3. Non, dico vobis: sed nisi penitentiam habueritis, omnes simillimi peribitis.

4. Sicut illi decem et octo, supra quos cecidit turris in Siloe, et occidit eos: putatis quia et ipsi debitorum fuerint peccatores omnes homines habitantes in Ierusalem?

5. Non, dico vobis: sed si penitentiam non egritis, omnes simillimi peribitis.

6. Dicibus autem et hanc similitudinem: Arborēm fieri habebat quidam plantatam in vineâ sua, et venit querens fructum in illa, et non inventit.

7. Dixit autem ad cultorem vineæ: Ecce anni tres sunt ex quo venio querens fructum in vineâ hâ, et non inventio: succede ergo illam: ut quid etiam terram occupat?

8. At ille respondens, dicit illi: Domine, dimittit illam et hoc anno, usque dñm fidiam circa illam, et mittam sternora:

9. Et si quidem fecerit fructum: sin autem, in futurum succides eam.

mox dixit, is enim fungitur loco judicis. Ambrosius apud judicem.

Et JUDEX. Ne postquam adversarius pertraxerit te ad judicium, judex condemnatum te tradat exactori, πάπποι, sic dicto à πάπτω, quod non tantum facere significat, verum etiam exigere; quod exigat cogitare solvere ea que judex solvenda definiuit; præter pecuniam creditam, et litis expensas, frequenter etiam multatum constitutum in temere litigantes. Is est quem Mattheus vocat ministrum.

Vers. 39. — DICO TIBI. Quod si fiat, hoc tibi certò affirmo, quid non exies, etc.

MINUTUM. Matthæus quadrantum, qui duo minuta complectebatur: mens enim Domini fuit, minimi prelium nummulum dicere, qui solvendus restat. Sensus est: Summo tecum jure agetur, non liberaberis a carcere donec ponas lueris extremas, tantas quantas exiget extremus justitiae rigor, sive eternas pro offensâ gravi, sive temporarias pro levi: nam et huc spectare locum, Cyprianus, cùm alibi, tum epistola 52, auctor est. Nunquam igitur liberandi sunt, qui gravi debito obnoxii hinc decesserint; nam cùm eterna divina justitia debeat ponam, nihilque illi illuc de suo jure remittat, nunquam fecerint aut lucent sanitatem; solvent semper, persolvunt nunquam, iuxta Bedam in Lucam. Cum alius porrèt eti simillimus extremitate rigore agatur, ut justitiae satisficiant; nihil prohibet tamen, quin eis succurrí possit; non ita ut justitiae non satisficiat, sed satisfaciendo justitiae pro eis qui à Christi corpore et communione membrorum illius inter se mutuâ, hoc est, sanctorum communione, separati non sunt, sicut separati sunt ii quos gehenna exceptit.

CHAPITRE XIII.

1. En ce temps-là même, quelques personnes se trouvèrent là qui lui parlèrent des Galiléens, dont Pilate avait mêlé le sang avec leurs sacrifices.

2. Sur quoi Jésus prenant la parole, leur dit: Pensez-vous que ces Galiléens fussent les plus grands pécheurs de toute la Galilée, parce qu'ils ont été traînés de la sorte?

3. Non, je vous en assure; mais si vous ne faites pénitence, vous périrez tous aussi bien qu'eux.

4. Croyez-vous aussi que ces dix-huit hommes sur lesquels la tour de Siloë est tombée et qu'elle a tué, fussent plus coupables que tous les habitants de Jérusalem?

5. Non, je vous en assure; mais si vous ne faites pénitence, vous périrez tous aussi bien qu'eux.

6. Et il leur dit cette parabole: Un homme avait un figuier planté dans sa vigne; et venant pour y chercher du fruit, il n'y en trouva point.

7. Alors il dit à son vigneron: Il y a déjà trois ans que je viens chercher du fruit à ce figuier sans y en trouver: coupe-le donc; car pourquoi occupe-t-il encore la terre?

8. Le vigneron lui répondit: Seigneur, laissez le encore cette année, afin que je labouré au pied, et que j'y mette du fumier.

9. Peut-être portera-t-il du fruit; sinon, vous le ferez couper.

10. Erat autem docens in synagogâ eorum sabbatis.

11. Et ecce mulier, quæ habebat spiritum infirmatis anni decem et octo: et erat inclinata, nec omnino poterat sursum respicere.

12. Quam cùm videret Jesus, vocavit eam ad se, et ait illi: Mulier, dimissa es ab infirmitate tua.

13. Et imposuit illi manus, et confessum erecta est, et glorificabat Deum.

14. Respondens autem archisynagogus, indignans quia sabbato currasset Jesus, dicebat turbis: Sex dies sunt in quibus oportet operari: in his ergo venite, et curamini, et non in die sabbati.

15. Respondens autem ad illum Dominus, dixit: Hypocrite, unusquisque vestrum sabbato non solvit bovenum suum aut asinum à praesepio, et ducit ad aquare?

16. Hanc autem filiam Abrahe, quam alligavit Satan, ecce decem et octo annis, non oportuit solvi a vinculo isto die sabbati?

17. Et cùm haec diceret, erubescerant omnes adversarii eius; et omnis populus gaudebat in universitate gloriisque fiebant ab eo.

18. Dicebat ergo: Cui simile est regnum Dei, et cui simile astinimat illud?

19. Simile est grano sinapis, quod acceptum homo misit in horum suum, et crevit, et factum est in arborē magna: et volucres coli requirerunt in ramis eius.

20. Et iterum dixit: Cuismodo estimabo regnum Dei?

21. Simile est fermento: quod acceptum mulier abscondit in farine sata tria, donec fermentaretur totum.

22. Et ibat per civitates et castella, docens, et iter faciens in Jerusalem.

23. Ait autem illi quidam: Domine, si pauci sunt qui salvantur? Ipse autem dixit ad illos:

24. Contendite intrare per angustum portum: quia multi, dico vobis, querent intrare, et non poterunt:

25. Cùm autem intraverit paterfamilias, et clausebit ostium, incipietis foris stare, et pulsare ostium dicentes: Domine, aperi nobis: et respondens dicit vobis: Nescio vos unde stis.

26. Tunc incipitis dicere: Mundacavimus coram te, et bibimus, et in plateis nostris docuisti.

27. Et dicit vobis: Nescio vos unde stis: discedite à me, omnes operari iniquitatis.

28. Ibi erit flitus et stridor dentium, cùm videritis Abraham, et Isaac, et Jacob, et omnes prophetas in regno Dei, vos autem expelli foris.

29. Et venient ab oriente et occidente, et aquiloni et australi, et accumbent in regno Dei.

30. Et ecce sunt novissimi qui erunt primi, et sunt primi qui erunt novissimi.

31. In ipsa die accesserunt quidam Phariseorum, dicentes illi: Exi, et vade hinc, quia Herodes vult te occidere.

32. Et ait illis: Ite, et dicit vobis illi: Ecce ejus

10. Mais comme il enseignait un jour de sabbat dans leur synagogue,

11. Il se trouva là une femme possédée d'un esprit qui la rendait malade depuis dix-huit ans; elle était toute couchée, et ne pouvait point du tout regarder en haut.

12. Jésus la voyait, l'appela, et lui dit: Femme, vous êtes délivrée de votre infirmité.

13. Et il lui imposa les mains; et étant aussitôt redressée, elle rendit gloire à Dieu.

14. Mais le chef de la synagogue indigné de ce que la avait guérie un jour de sabbat, dit au peuple: Il y a six jours destinés pour travailler; venez en ces jours-là vous faire guérir, et non pas le jour du sabbat.

15. Le Seigneur prenait la parole, lui dit: Hypocrites, y a-t-il quelqu'un de vous qui ne délie son bœuf ou son âne le jour du sabbat; et ne les tire de l'étable pour les mener boire?

16. Pourquoi donc ne fallait-il pas délivrer ses liens, en un jour de sabbat, cette fille d'Abraham, que Satan avait tenue ainsi liée durant dix-huit ans?

17. A ces paroles, tous ses adversaires demeurèrent confus; et tout le peuple était ravi de lui voir faire l'étable pour les mener boire.

18. Il disait aussi: A quoi est semblable le royaume de Dieu, et à quoi le comparerais-je?

19. Il est semblable à un grain de senevé qu'un homme prend, et jette dans son jardin, et qui croît jusqu'à devenir un grand arbre; de sorte que les oiseaux du ciel se reposent sur ses branches.

20. A quoi, dit-il encore, comparerais-je le royaume de Dieu?

21. Il est semblable au levain qu'une femme prend, et met dans trois mesures de farine, jusqu'à ce que toute la pâte soit levée.

22. Et il allait par les villes et par les villages, enseignant, et s'avancant vers Jérusalem.

23. Et quelqu'un lui ayant demandé: Seigneur, y a-t-il peu de sauves? Mais Jésus leur dit:

24. Faites effort pour entrer par la porte étroite; car je vous assure que plusieurs chercheront à y entrer, et ne le pourront.

25. Et quand le père de famille sera entré, et qu'il aura fermé la porte, vous vous trouverez dehors, et vous nous mettrez à heurter, en disant: Seigneur, ouvre-nous; mais il vous répondra: Je ne sais d'où vous êtes.

26. Alors vous commencerez à dire: Nous avons mangé et manqué avec vous, et vous avez enseigné dans nos places publiques.

27. Et il vous répondra: Je ne sais d'où vous êtes, rejetez-vous de moi, vous tous qui faites des œuvres d'iniquité.

28. Ce sera alors qu'il y aura des pleurs et des gémissements de deuils, quand vous verrez qu'Abraham, Isaac et Jacob, et tous les prophètes seront dans le royaume de Dieu, et que vous serez jeté dehors.

29. Et il en viendra d'orient et d'occident, du septentrion et du midi, qui auront place au festin dans le royaume de Dieu.

30. Et ceux qui sont les derniers seront alors les premiers; et ceux qui sont les premiers seront alors les derniers.

31. Le même jour, quelques-uns des pharisiens vinrent lui dire: Allez-vous-en; sortez de ce lieu, car Herode veut vous faire mourir.

32. Il leur répondit: Allez dire à ce renard: J'ai